APPENDIX 5

Transcriptions of Selected Norwegian Games
Elise stands to one side while the other girls hold hands and huddle to nominate a boy’s name. They then form a circle, hands held, around Elise and walk clockwise to the beat as they sing the verse to Elise.

\[ \text{Å_ Elise vil du ride} \]
\[ \text{På livetslan - de - vei} \]
\[ \text{Med Kristoffer ved din side?} \]
\[ \text{Svar ja el - ler nei.} \]

Example Aş.ii.

Vil du ride

B AA 02 9 AV
Performers: Tina, Benedicte
Recorded: Inside, lunch,
Bysiden School,
Norway, 23/8/02
Video: B 02 4 (15:48)
Audio: B 02 2.06
Example A5.iii

**B VDR 02 6 AV continued**

They stop and stand stationary in the circle as Elise responds.

Elise pushes Anne May out of the circle on the word “jeg,” selecting her for the next round.
Example A5.2i

My name is six baby
Iteration 1 of 2

Left hands held with backs touching, right hands clap alternately over and underneath

My name is six baby six baby

Fists flared open to open palms towards partner

shu-gga shu-gga boom boom

Charlie chicken chicken Charlie

B MN 02 5 AV
Performers: Charlotte, Julie
Recorded: Music room, Bysiden School, Norway, 21/8/02
Video: B 02 2 (25:25)
Audio: B 021.16
Example A5.2ii

**B MN 02 5 AV** Iteration 1 of 2 continued

- Both forearms held out towards partner, still crossed
- First left arm, then right arm crossed across chest
- I love you
Example A5.iii

**B MN 02 5 AV** Iteration 2 of 2

- Left hands held with backs touching, right hands clap alternately over and underneath.

- My name is Elvis Presley.

- Come from a weshly.

- Kiss in the morning.

- Left then right thumbs jerked behind shoulders.

- Left then right hands raised to mouth and kissed.

- [kiss] [kiss] sexy.
One of the girls tries a C/P instead of a B/B—they redo these three movements.

Her polinessse

B HP 02 1 AV
Performers: Vilde, Marita
Recorded: Music room, Bysiden School, Norway, 21/8/02
Video: B 02 2 (15:50)
Audio: B 021.06
Example A5.3ii

**B HP 02 1 AV continued**

```
pop - corn
Men da hun

kom
hjem
var
ne - sa

bor

tei
den
du
mme

dok
tor
som
ga
meg
```
Example A5.3iii

**B HP 02 1 AV continued**

```
pop - corn
hun gikk til -

ba - ke
for å få litt

ka - ke
Men da hun

kom hjem
var ne - sa
```
Example A5.3iv

B HP 02 1 AV continued

\[ \text{pa ig-jen} \]
Example A5.4

**Eritrean game 1**  
**B EGA 02 2 AV**

Performers: Feven, Jodith, Hamdi, Ifrah, Belinda, Brigitt
Recorded: Playground, after school, Bysiden School, Norway, 21/8/02
Video: B 02 3 (11:50)
Audio: B 021.24

These two lines performed with all girls squatting on ground, heads down, arms crossed and hands held.

Jump, landing with one foot in front of the other, left hand on hip, right forefinger pointing to temple.

The girls now perform the previous movements on each beat. Some asynchronization among performers.